



《みのおポスト》(箕面信息)是箕面市、多文化交流中心、箕面市国际交流协会(MAFGA)的杂志,用简单的日语、韩国朝鲜语、汉语、英语汇编而成。部分重要的箕面市的通知是从《もみじだより》(红叶信息)里选编的。《もみじだより》(红叶信息)每月由箕面市编制,向市民发送。《みのおポスト》(箕面信息)由MAFGA每两个月编辑一次,邮寄给外国人。希望收到此杂志的人,请联系MAFGA。

【卷首信息】

comm café 的新挑战

箕面市立多文化交流中心的 comm café 始于 2013 年 5 月。无论什么国家的人都可以参加,一开始 comm café 就是一个大家可以开心交流的地方。外国人市民做主厨推出自己国家的料理,这一做法很受大家的欢迎。迄今为止,在这里当主厨、开展的活动的活动的大约有来自 40 多个国家的 90 多位外国人。在咖啡厅里提供服务的也是居住在当地的外国市民和日本志愿者。

comm café 不仅仅经营咖啡,还会在地区里的各大活动和节日里推出摊位。为了能让更多的人知道,comm café 一直积极地参与着各种活动。另外,与箕面市每年 12 月的《红叶信息》(『もみじだより』)一同发放的“故乡挂历”,其 2022 年的主题就是 comm café 的外国人主厨制作的世界料理。就这样,在这约 10 年的时间里,comm café 不仅仅是外国人市民活动的场所,亦逐渐成为了创造各国人共生地域的一个契机。

如今的 comm café,正在计划涉猎更为广泛的活动。其中之一,就是推出 comm café 的杂志书(MOOK)。书里会介绍开店至今的历史和所有员工。其二,就是开创新的活动场所。比如,在周六推出“多文化儿童食堂”、在网上贩卖各种手工制作的商品、环游世界的网上旅游团,等。

这两年由于新冠,comm café 的运营并不顺利。希望从今年 4 月开始,借着外国人主厨推出午餐、举行各种活动,能让 comm café 慢慢恢复元气。请大家一定常来 comm café! 多多参加 comm café 的活动!

箕面市通知

由于受新冠的影响,一些手续等的日程和内容也许会有变化。最新信息请参考箕面市网站。

有关新冠疫情

●5岁~11岁儿童接种新冠疫苗的通知

◆对象

2010年4月2日~2017年3月1日出生,现居住在箕面市(已完成居民注册)的儿童。

箕面市已于2月28日为对象儿童邮寄了接种券。若未收到接种券,请联系箕面市新冠疫苗接种中心。

◆2017年3月2日以后出生的儿童

会在满5岁的第2个月邮寄接种券。

◆疫苗与接种地

使用的是辉瑞公司的儿童专用疫苗(第1次接种与第2次之间间隔三周)。该疫苗接种前后两周内不得接种其他任何疫苗。

预约方法与接种场所,请查阅与接种券一同发放的宣传单和箕面市网站上登载的个别医疗机构(医院和诊所)。没有集团接种。

※接种时需要父母或监护人的同意。接种时,父母或监护人务必与孩子一同前往接种场所。

详情请咨询:箕面市新冠接种中心

(箕面市新型コロナワクチン接種コールセンター)

电话:072-727-6865 FAX:072-727-3539

e-mail:

covid19kenkou-soudan@maple.city.minoh.lg.jp

健康

●麻疹、风疹疫苗接种通知

麻疹、风疹(MR)的疫苗接种需要接种2次。麻疹在每年4月至6月期间较容易感染,所以请尽快接种。

对象:

第1次 1岁~不满2岁

第2次 2016年4月2日~2017年4月1日出生的小孩(小学入学前的1年)

※第1次,请务必在1岁之内接种。第2次,请务必在2023年3月31日(周五)前接种。

详情请咨询:儿童健康成长室(子どもすこやか室)

电话:072-724-6768 FAX:072-721-9907

e-mail: sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

●接种日本脑炎疫苗的通知

日本脑炎疫苗接种预诊票(询问身体状况的问诊票),已于3月份寄出。对象人群为:2011年4月2日到2012年4月1日出生的人。去年6月因为疫苗不足,为没有接种上第二次疫苗的人邮寄了预诊票。还没有收到预诊

2 箕面信息 22`4-5 月◆当您和各机关单位联系遇到困难时，请随时和国际交流协会联系。◆

票的人请咨询儿童健康室。

咨询：儿童健康室（子どもすこやか室）

电话：072-724-6768 FAX：072-721-9907

e-mail：sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

●为刚出生的婴儿和母亲体检

刚出生的婴儿和母亲的健康检查需要交费。箕面市4月1日起将支付一部分的费用。箕面市给接受此项检查可得到部分费用的人邮寄了信箋。

◆生产婴儿后母亲的健康检查(2次)

(第1次) 婴儿出生后2周左右 5,000日元以内

(第2次) 婴儿出生后一个月左右 5,000日元以内

◆刚出生的婴儿的耳朵检查

(a) 自动 ABR 检查 5,000日元以内（仅限1次）

(b) OAE 检查 1,500日元以内（仅限1次）

咨询：儿童健康室（子どもすこやか室）

电话：072-724-6768 FAX：072-721-9907

e-mail：sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

●「健诊指南小册子」2022年版

“健诊指南小册子”通俗易懂地介绍了箕面市进行的健康诊断、癌症检诊以及儿童的预防接种的事宜。这本「健诊指南小册子」的2022年度版将与《もみじだより》(红叶信息)4月号一起分发。一年期间请有效利用。

英文版和中文版预计将于5月以后制作完成。

咨询：地区保健室（地域保健室）

电话：072-727-9507 FAX：072-727-3539

e-mail：kenkou@maple.city.minoh.lg.jp

退休金

●学生可以过后再缴纳国民退休保险金（学生缴纳特例制度）

20岁以上的大学生、研究生、短期大学生、高中生、高等专门学校的学生、各种学校的在校生（含定时制和函授），如果2021年1月至12月的收入（工资等）很少的话，从2022年4月至2023年3月的国民退休保险金（即国民年金保险）可以过后再缴纳。这是“学生缴纳特例制度”（即“学生纳付特例制度”），想利用这个制度需申请。

※过后再缴纳国民退休保险金是指10年内缴纳。如果不缴纳的话，“学生缴纳特例”期间，虽然可以被看做是“受给资格期间”（即可以被看做是加入了退休金的期间），但是将来得到的退休金不会增加。

详情请另行咨询。

申请所需资料：

(1) 能够确认本人身份的资料（如在留卡、驾照等）、

(2) 退休金手册（即年金手账）、(3) 学生证（2022年度有效），或在学证明书（2022年度内发行）

申请地点：市政府医疗保险・年金・介护窗口、丰川支所或止吕美支所

咨询：介护・医疗・年金室

（介護・医療・年金室）

电话 072-724-6735 FAX：072-724-6040

e-mail：iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp

丰中年金事务所

电话：06-6848-6831 FAX：06-6854-3638

儿童・教育

●箕面市招募奖学生

针对因收入较低等经济原因而就学（高中和高等专门学校）有困难的学生，箕面市有颁发或借贷奖学金制度。需要的话可以申请。

◆奖学金的种类：

(1) 福利型助学金奖学金（即毕业后不需要返还的奖学金）

奖学金额度：一年5万日元

定员：约500人（申请者较多时，将由抽签决定）

(2) 借贷型奖学金（即毕业后需返还的奖学金）

奖学金的借贷额度（即可借的额度）：公立高中等一年最高15万日元；私立高中等一年最高30万日元。

定员：公立高中约20人；私立高中约20人

◆对象：

满足如下a至c所有条件的人

a. 在校高中生或高等专门学校的学生

b. 监护人居住在箕面市内

c. 监护人

(1) 的福利型助学金：不需要缴纳2022年度市民税的人（享受低保补助的人不适用）。

(2) 的借贷型奖学金：2021年度的年收入在生活保障基准1.5倍以下的人。

◆申请书（《箕面市奖学金给付申请书》）与招募简介（即募集要项，申请说明书）

https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_kyuuhu_sinnseisyo.pdf

https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_kyuuhu_bosyuuyoukou.pdf

https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_taiyo_shinseisyo.pdf

https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_taiyo_bosyuuyoukou.pdf

3 箕面信息 22`4-5月◆当您和各机关单位联系遇到困难时，请随时和国际交流协会联系。◆

符合上述条件(1)的可以在4月1日(周五)~12月5日(周一)；

符合上述条件(2)的可以在4月1日(周五)~4月28日(周四)，在学校生活支援课、丰川支所、止止吕美支所拿到申请书。也可以从箕面市的HP上下载申请书。

◆报名方式：

符合上述条件(1)的，将填写好的申请书带去学校生活支援室提交，或者用简单挂号邮件邮寄皆可。

符合上述条件(2)的，请将填写好后的申请书带去学校生活支援室提交。不能邮寄。

※上述(1)、(2)的事务支所均不受理。

咨询：学校生活支援室(学校生活支援室)

电话：072-724-6760 FAX：072-724-6010

e-mail：edushien@maple.city.minoh.lg.jp

生活

●4月1日开始法律有改变一成年年龄为18岁

民法进行了修改，从2022年4月1日起，成年年龄由20岁改为18岁。18岁、19岁的人现在可以和20岁的人一样，按自己的意愿签订合同、做各种事情。但20岁之前还不能喝酒和吸烟。

◆18岁开始可以申请10年期的护照

18岁、19岁的人，可以申请10年期护照了。(这之前只能申请5年期的)

◆箕面市的成人庆典还以20岁为准。

箕面市，面向20岁的人，在1月份举办“20岁集会”，取代以往的成人庆典。

咨询(一般)：市民服务政策室

电话：072-724-6717 FAX：072-723-5538

e-mail：siminservice@maple.city.minoh.lg.jp

咨询(护照)：居民户籍变迁室(户籍住民異動室)

电话：072-724-6725 FAX：072-724-0853

e-mail：koseki@maple.city.minoh.lg.jp

咨询(成人庆典)：生涯学习·市民活动室
(生涯学習·市民活動室)

电话：072-724-6729 FAX：072-724-6010

e-mail：katudou@maple.city.minoh.lg.jp

●扔垃圾时，请小心乌鸦

4到6月，是乌鸦的育雏时期。为哺育雏鸟，乌鸦会寻找生活垃圾为食。为防止乌鸦聚集，扔垃圾的方式很重要。扔可燃垃圾时，大家一定要遵守如下规则：

(1)用网子包裹好，用重物压住。

扔垃圾时，请在垃圾袋上盖上网。网的边缘，一定要压

在垃圾袋底下。乌鸦能轻易打开网子，所以要用重物压在上面，务必要压严实。

※箱式或拉绳式垃圾网也很方便。可以在家居店等处买到。

※5家以上的独立住宅集体扔

垃圾时，可以从市政府借垃圾网。详情请咨询环境整備室(環境整備室)(电话072-729-2371)。

(2)当乌鸦翻垃圾时，如果人类靠近并试图用棒子等赶走它，乌鸦可能会反过来攻击人类，所以一定要多加小心。乌鸦不喜欢强光，利用镜子或手电的光照射它，乌鸦就会逃掉。

咨询：环境动物室(環境動物室)

电话：072-724-7039 FAX：072-723-5581

e-mail：animal@maple.city.minoh.lg.jp



●唐池公园翻新啦！

4月上旬，唐池公园翻新了。四个区域彼此分开：6岁以下区域、小学1~3年区域、小学4~6年区域、任何人都可以利用区域。各区域都有新的游戏器具和长椅，可以满足所有来唐池公园游玩的人。欢迎过去看看哦！箕面市正在翻新各小学校区的公园，唐池公园是箕面市第一个翻新的公园。今年还将翻新5个公园。具体日期决定后，将在箕面市网站上通知。

咨询：公园绿地室(公園緑地室)

电话：072-724-6749 FAX：072-723-5581

e-mail：midori@maple.city.minoh.lg.jp

●府营住宅招募入住人

育儿家庭或日常生活需要利用轮椅的人的家庭可以申请入住府营住宅。2022年度分别可以在4月、6月、8月、10月、12月、2023年的2月进行申请。

◆申请入住的方法

(1)招募说明、申请表可在下列地方领取。大阪府营住宅千里管理中心、箕面市营修缮室、丰川·止止吕美分所、综合保健福祉中心(Life Plaza)、箕面市民活动中心、多文化交流中心、Raitopia21、Humans Plaza
(2)填写申请表并提交。

可以通过邮局邮送申请，也可以通过千里管理中心的网站上网申请。

URL：<https://www.osakafueijutaku.jp/>

咨询：大阪府营住宅千里管理中心

电话：06-6155-2780

地址：〒560-0082 丰中市新千里东町(豊中市新千里東町)1-5-3

来自 MAFGA 的通知

咨询、申请:箕面市国际交流协会(MAFGA)
电话:072-727-6912 FAX:072-727-6920
e-mail: info@mafga.or.jp

●招募“小学校多文化理解程序计划”的老师
不想试试在箕面市内小学校介绍自己国家的文化、游戏、歌曲、舞蹈等吗?事先有研修,所以即使是第一次也不必担心,欢迎来注册登记。

内容:

- (1) 研修讲习会:5月下旬左右有1~2次
(支付交通费)
- (2) 去小学校任课期间:从2022年6月到2023年2月的平日
※教授1节课业支付4,000日元,参加1次会议支付2,000日元左右。

条件:适合以下所有条件的人

- (1) 能用日语说明的外国人市民
- (2) 能用电子邮件联系的人
- (3) 能参加下记之一的说明注册会的人。

- a. 5月15日(周日) 15:00~16:30
- b. 5月18日(周三) 15:00~16:30

地点:多文化交流中心2楼

截止应募日期:5月10日(周二)

应募办法:用电话或者电子邮件报名。

●春天多文化志愿者讲习

对多文化共生有兴趣的人、希望在MAFGA参加志愿活动的人,欢迎接受讲习,然后参加志愿活动。

日期:第1次:5月14日(周六)14:00~16:00/讲演“MAFGA的活动问个遍”

第2次:5月21日(周六)14:00~16:00/讨论会“叙谈志愿活动的本质”

16:00~17:00 志愿者活动介绍

讲师:第1次:MAFGA职员

第2次:在MAFGA活动的志愿者、外国人市民、志愿活动团体

地点:多文化交流中心

费用:一般每项550日元,赞助会员免费

定员:40人

临时保育:1岁6个月以上至学龄前,保育费100日元
(定员3个人,按照报名顺序,讲习7天前报名截止)
报名:MAFGA网页或者从这边→QR码



活动信息

●西南图书馆回收书本展览会

可以免费得到在图书馆不要的书本和杂志

日期:4月29日(周五·节日)~5月1日(周日)
10:00~17:00

※5月1日15:00结束。

地点:西南图书馆

询问:西南图书馆

电话:072-725-1022 传真:072-725-6722

●父母和孩子的纸飞机教室

学习6种纸飞机的叠法、放飞办法及调整方法。

日期:7月16日(周六)和7月23日(周六)共2次
时间均为14:00~16:00

地点:中央生涯学习中心

老师:梅田昌伴先生

对象:小学生以上的孩子和父母(母亲或者父亲和1个孩子作为1组)

定员:10组

费用:1,500日元(包括材料费用)

携带的东西:铅笔、橡皮、15厘米以上的尺子

报名:在中央生涯学习中心的窗口报名,或者用传真于6月18日(周六)以前报名。

※报名的时候,请填写希望参加的父母和孩子的名字、性别、年龄、和地址。

询问:中央生涯学习中心

电话:072-721-4094 传真:072-721-0495

翻译:小谷优子,贾晨,杨灵琳,山口小百合

编辑:井上理惠

箕面市国际交流协会(MAFGA)是为外国人市民在日常生活上不受困扰,而举行各种项目活动的财团组织。在这里,可以为具有不同国籍、不同文化背景、不同年龄的人们提供相识的机会。开馆时间:周二~周日 节假日的周一 8:45~17:15